



SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE **BOLLETTINO**

HOLY SEE PRESS OFFICE BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIÈGE PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHL
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE SALA DE IMPRENSA DA SANTA SÉ
BIURO PRASOWE STOLICY APOSTOLSKIEJ دار الصحافة التابعة للكرسي الرسولي

N. 0080

Sabato 15.02.2003

Sommario:

- ◆ **TELEGRAMMA DI CORDOGLIO DEL SANTO PADRE PER LE VITTIME DELL'ATTENTATO NELLA CITTÀ DI NEIVA (COLOMBIA)**
- ◆ **DICHIARAZIONE AI GIORNALISTI DEL CARD. ROGER ETCHEGARAY, A CONCLUSIONE DELL'INCONTRO CON IL PRESIDENTE SADDAM HUSSEIN**

◆ **TELEGRAMMA DI CORDOGLIO DEL SANTO PADRE PER LE VITTIME DELL'ATTENTATO NELLA CITTÀ DI NEIVA (COLOMBIA)**

TELEGRAMMA DI CORDOGLIO DEL SANTO PADRE PER LE VITTIME DELL'ATTENTATO NELLA CITTÀ DI NEIVA (COLOMBIA)

Pubblichiamo di seguito il telegramma di cordoglio per le vittime dell'attentato avvenuto ieri nella città di Neiva (Colombia), che il Santo Padre Giovanni Paolo II ha inviato, tramite il Cardinale Angelo Sodano, Segretario di Stato, al Vescovo di Neiva, S.E. Mons. Ramón Darío Molina Jaramillo, O.F.M.:

● **TELEGRAMMA DEL SANTO PADRE**

MONSEÑOR RAMÓN DARÍO MOLINA JARAMILLO
OBISPO DE NEIVA

SU SANTIDAD JUAN PABLO II HA RECIBIDO CON PROFUNDO PESAR LA TRISTE NOTICIA DEL EXECRABLE ATENTADO PERPETRADO EN EL DÍA DE AYER, CAUSANDO INOCENTES VÍCTIMAS MORTALES Y NUMEROSOS HERIDOS, ENTRE LOS CUALES HAY NIÑOS Y AGENTES DEL ORDEN, ASÍ COMO CUANTIOSOS DAÑOS MATERIALES. EN ESTA CIRCUNSTANCIA, EXPRESA UNA VEZ MÁS SU ENÉRGICA REPROBACIÓN Y FIRME CONDENA POR ESTOS NUEVOS ACTOS DE TERRORISMO QUE ATENTAN LA PACÍFICA CONVIVENCIA Y OFENDEN LOS SENTIMIENTOS DEL QUERIDO PUEBLO COLOMBIANO, MAYORITARIAMENTE CONTRARIO A LA VIOLENCIA Y AL HORROR Y AMANTE DE LA PAZ EN LA JUSTICIA.

EL PAPA, MIENTRAS OFRECE SUFRAGIOS POR EL ETERNO DESCANSO DE LOS FALLECIDOS, RUEGA A VUESTRA EXCELENCIA QUE HAGA LLEGAR SU MÁS SENTIDO PÉSAME A LOS FAMILIARES DE LOS FALLECIDOS, JUNTO CON LA SEGURIDAD DE SU PLEGARIA POR EL PRONTO Y TOTAL RESTABLECIMIENTO DE LOS HERIDOS. AL MISMO TIEMPO EL SANTO PADRE SE SIENTE MUY CERCANO AL PASTOR Y COMUNIDAD ECLESIAL DE NEIVA, TAN PROBADA POR ESTE DOLOROSO ACONTECIMIENTO Y DESEA HACER UN APREMIANTE LLAMADO A LOS RESPONSABLES DE ESTAS EXECRABLES ACCIONES A QUE CESEN EN ESE CAMINO DE DESTRUCCIÓN Y MUERTE, QUE NUNCA AYUDARÁ AL AUTÉNTICO PROGRESO DEL PUEBLO DE COLOMBIA.

CON ESTOS SENTIMIENTOS EL SUMO PONTÍFICE IMPARTE A TODOS LOS QUE SUFREN EN ESTA HORA DE DOLOR Y A CUANTOS LES ASISTEN, LA CONFORTADORA BENDICIÓN APOSTÓLICA.

CARDENAL ANGELO SODANO
SECRETARIO DE ESTADO DE SU SANTIDAD

[00240-04.01] [Texto original: Español]

DICHIARAZIONE AI GIORNALISTI DEL CARD. ROGER ETCHEGARAY, A CONCLUSIONE DELL'INCONTRO CON IL PRESIDENTE SADDAM HUSSEIN

Je comprends que vous attendez l'instant présent avec grand intérêt, étant donnée l'importance de la rencontre dont je sors. De votre côté, vous comprenez que le caractère spirituel de ma mission donne à ma parole une tonalité particulière à laquelle vous n'êtes sans doute pas habitués. L'Eglise, en effet, a sa manière propre de parler de la paix, de faire la paix, au milieu de ceux qui, à des titres divers, s'y emploient aujourd'hui avec tant de ténacité. L'Eglise, selon le mot du Pape Jean Paul II, se fait le porte-parole de la "conscience morale de l'humanité à l'état pur, d'une humanité qui désire la paix, qui besoin de la paix".

C'est dans ce sens que ma rencontre avec le Président Saddam Hussein a tourné autour de questions concrètes que je ne peux mentionner par respect pour celui qui m'a envoyé et celui qui me reçoit: il s'agissait de voir si tout a été fait pour garantir la paix en rétablissant un climat de confiance qui permette à l'Iraq de retrouver sa place dans la communauté internationale. Au cœur de notre entretien, était présent tout le peuple iraquien dont j'ai pu, de Bahgdad à Mossoul, mesurer à quel point il aspire à une paix juste et durable après tant d'années de souffrances pour lesquelles le Pape et l'Eglise universelle se sont montrés depuis toujours solidaires.

Au nom du Pape, j'ose faire appel à la conscience de tous ceux qui, en ces journées décisives, pèsent sur l'avenir de la paix. Car, en définitive, c'est la conscience qui aura le dernier mot, plus forte que toutes les stratégies, toutes les idéologies, et même toutes les religions.

[00241-03.01] [Texte original: Français]
